

Dear Class

-Drop Everything And Read-

<Second Edition>

永本 義弘 (Part II)
Ian E. Ellsworth (Part I)
町田 純子 (Part I)
八木 茂那子 (Part I)
霜田 敦子 (Part I)



はじめに

現在、英語を生活言語としない諸外国の英語教育では、CLT (Communicative Language Teaching) という、母語を一切使わずに英語でコミュニケーション活動を行う教授法が中心となっている。本書の姉妹版 Dear Learners の「まえがき」にも記したように、我が国の英語教育界でも、日本語を一切使わずに英語でコミュニケーション活動を行う授業が注目されている。英語学習は、「可能な限り早期に始めるべき」と喧伝され、中学・高校の授業でも対人コミュニケーションを重視すべきだと指導要領で謳われている。確かに、音声面における母語話者に近いレベルでの習得は、「早ければ早いほど効果的」と言え、第二言語習得研究においても、その主張はデータによって裏付けられている。しかしながら、母語として習得できる「臨界期」(critical period) を過ぎてしまった以上、つまり、日本語が母語として脳内の language faculty (言語機能) にプログラミングされてしまった段階では、それと同じプロセスで英語を習得できる状況は至難を極めるだろう。

本書は、数頁を開けばおわかりのように、便利な会話表現を覚えるためのものではない。4 技能 (listening/speaking/reading/writing) に資すべく、「意味を掴み取る力」と「音を掴み取る力」の総合的向上を目的として書かれている。我々の日常生活は、英語で営まれていない。そうした非生活言語の力を高めるには、音読やシャドウイングを通じての強弱リズムと連続音の特徴把握、多読・精読による語感の鍛錬、「なぜそうなるのか？」を絶えず理解するための理論的アプローチのどれもが不可欠となる。換言すれば、非母語話者は、学習する外国語の音と構造を、母語のそれらと意識的に対比させながら学ばなければ、「前に進む」ことができない。文字、音韻レベルから文法体系 (つまりは、思考体系) に至るまで異なる日本語と英語においては、尚更である。

本書は、これまでの姉妹版である Dear Class や Dear Learners と同様、Reading Sections では、題材をレベル別に分けた上で、チャンク (意味の塊) 毎に前から読み下していく母語的スタイルを主眼とし、多様なトピックや種々のタスクを通じて、楽しみながら学習できる工夫が為されている。加えて、Listening and Speaking Sections では、リズム、強弱、抑揚、連続音といった音声面でのポイントも学べる仕組みとなっている。Grammar Sections では、これまでの解説とは少し趣を変えながらも、楽しい例文とイラストを交えながら、その文法項目の中核イメージ (core image) を伝えるべく努めている。一人でも多くの読者にとって、本書が英語の生涯学習への端緒となってくれることを願って止まない。

未筆ながら、今回も著者たちの思いを忍耐強く聞き入れてくださった南雲堂編集部の加藤敦氏並びに中田敦士氏と、常に著者の思い出や心象風景を見事にイラストで描いてくださる湯川れい様に対して、この場をお借りして、深謝申し上げたい。

令和5年10月
著者代表 永本義弘

Dear Class
-Drop Everything And Read-
<Second Edition>

Copyright© 2024

by

Nagamoto Yoshihiro, Machida Junko
Yagi Monako, Atsuko Shimoda, Ian E. Ellsworth

No part of this book may be reproduced in any form without written permission
from the authors and Nan'un-do Co., Ltd.

Table of Contents

| | | | |
|-----------------------------------|---|-----|--|
| Part I | | | |
| <Reading Sections> | | | |
| Reading 1 | | | |
| Unit 1 | Can You Guess What These Creatures Are? -A Jewel under the Sea | 8 | |
| Unit 2 | An Innovation from Japan! | 10 | |
| Unit 3 | Moomin House Café | 12 | |
| Unit 4 | Google's Happy Mistake | 14 | |
| Unit 5 | Tasty Insects Save the Earth | 16 | |
| Unit 6 | A Man Picking up Luck | 18 | |
| Unit 7 | A Short History of Harvard University | 20 | |
| Unit 8 | Humanitude | 22 | |
| Unit 9 | Tree of Wisdom | 24 | |
| Unit 10 | Mysterious Antarctica | 26 | |
| Reading 2 | | | |
| Unit 1 | Paul and the World Cup | 28 | |
| Unit 2 | Robots for Work and Fun | 30 | |
| Unit 3 | Creating an Icon: Mickey Mouse | 32 | |
| Unit 4 | Etymology of the Word "Yabai" | 34 | |
| Unit 5 | Poison Gas? | 36 | |
| Unit 6 | Tragedy to Triumph | 38 | |
| Unit 7 | The Power of Ideas | 40 | |
| Unit 8 | Humanitude in Action | 42 | |
| Unit 9 | Caffeine: More than Just an Energy Booster | 44 | |
| Unit 10 | What Lies below the Ice? | 46 | |
| <Speaking and Listening Sections> | | | |
| Unit 1 | Differences between Japanese and English Pronunciation (Vowels) | 48 | |
| Unit 2 | Consonants | 50 | |
| Unit 3 | Linking (Liaison) | 52 | |
| Unit 4 | Reduction (1) | 54 | |
| Unit 5 | Flap | 56 | |
| Unit 6 | Contracted Forms | 58 | |
| Unit 7 | Rhythm (Stress-Timed Rhythm) | 60 | |
| Unit 8 | Stress, Pitch & Intonation | 62 | |
| Unit 9 | Reduction (2) (Final + Initial Consonant) | 64 | |
| Unit 10 | Assimilation | 66 | |
| Part II | | | |
| <Grammar Sections> | | | |
| Unit 1 | 名詞の世界 (1) — モノ (人、物、事) を語る | 70 | |
| Unit 2 | 名詞の世界 (2) — the は「情報共有」 | 76 | |
| Unit 3 | 名詞の世界 (3) — 動詞 (V) も、節 (SV ...) も名詞になれる | 81 | |
| Unit 4 | 修飾の世界 (1) — 名詞を前から修飾すれば「限定」 | 86 | |
| Unit 5 | 修飾の世界 (2) — 名詞の後ろに置けば「追加情報」 | 92 | |
| Unit 6 | 動詞の世界 (1) — 文の型を決めるのは動詞！働きかけの対象がない自動詞と、それが必要な他動詞 | 97 | |
| Unit 7 | 動詞の世界 (2) — 「過去と未来」を語る仕組み | 106 | |
| Unit 8 | 動詞の世界 (3) — have が語る現在完了のネットワーク | 113 | |
| Unit 9 | 動詞の世界 (4) — 焦点を移動させた完了形 | 119 | |
| Unit 10 | 動詞の世界 (5) — 「思い」を語る仮定法 | 124 | |
| Unit 11 | 文の種類 (1) — 否定表現が多彩な英語 | 132 | |
| Unit 12 | 文の種類 (2) — 英語は倒置で疑問を伝える | 139 | |

本書の使い方

本書は Part I (Reading と Listening & Speaking) と Part II (Grammar) で構成されています。更に Part I は Reading 1 (初級者用) と Reading 2 (中級者用) に分かれています。Listening & Speaking Sections は Reading 各テーマに関連する会話文で Role Play や発音練習をします。

Part II は、基本文法を踏まえた大学生向けの独特な切り口で、参考書としての使用をも念頭に入れた内容です。

Reading Sections

ここでは特に速読スキルを身に着けることを目標にしています。単語の Notes に関しては別途 Word List を用意していますので、精読時に語句の意味を確認できます。

Reading 1 <初級>

◆ Warm up : トピックに関連する質問です。

◆ Reading Passage : 本文を速読し WPM を測り、Phrase Reading (意味のまとまり毎に読む) をします。

◆ Reading Comprehension :

(1) Scanning 本文から必要な情報を素早く見つけ出します。

(2) 内容理解問題 以下の3パターンです。

1. Main idea の掌握
2. 詳細を問う問題
3. 正誤問題

(3) 単語の Matching

◆ Trivia Quiz Challenge : 本文に関連するトリビアクイズです。

Reading 2 <中級>

Reading 1 と同様の問題構成です。

◆ One Point Grammar : TOEIC 頻出の文法問題に戦略的に取り組みます。

Listening & Speaking Sections

◆ Tips : 英語の発話や聴解スキルを身に着ける為の秘訣や必要な基礎知識を確認します。

◆ Exercise 1-2 : Tips を念頭に置いた練習をします。

◆ Exercise 3: Role Play : ペアでの役割練習による実践的会話を体験します。

◆ Exercise 4: Summary : Dictation を実施し、会話の内容の要約文を完成させて、理解します。

Reading 力を高めるためのポイント

1. 速読する: Phrase Reading で、返り読みをせずに直読直解し速読能力を養います。
*速読力を高めるために毎回 WPM (Words per Minute) を記録します。計算方法は、
WPM = 読んだ英文の総単語数 ÷ 読むのにかった時間 (総秒数) × 60
2. スキミングとスキニングの練習をします。
 - a. 内容を大意把握します。
 - b. 必要な情報を短い時間で素早く見つけます。
3. たくさんの英文に触れ文脈上の文章表現に慣れましょう。
4. シャドウイングします。

Step 1 Eye Shadowing :

音声を聴きながらテキストの文字を目で追って黙読します。

Step 2 Vocal Shadowing (Overwrapping とも言います) :

音声と同時にテキストを音読します。

Reading Sections の学習の進め方

Reading 1

Task 1: 音声を聴き 2 つのシャドウイング (Eye Shadowing, Vocal Shadowing) をします。

Task 2: 息継ぎやポーズにスラッシュ (/) を入れて、phrase ごとに和訳します。

Reading 2

Task 1: 本文を速読して WPM を測ります。

Task 2: Reading Comprehension に答えます。

Task 3: Phrase ごとに読み、直読直解します。

Task 4: Vocal Shadowing を行います。

Warm up

- Do you like outdoor activities? Which do you like better, the beach or the mountains?
a. I like the beach. b. I like the mountains. c. I like both. d. I prefer to stay home.
- Name three kinds of sea creatures.
For example: whales
1. _____ 2. _____ 3. _____

Reading



These sea creatures are floating in tanks in Kamo Aquarium, Yamagata. They live in all of the world's oceans. Many emit beautiful light and look like jewels in the ocean. They are composed of 95% water and don't have brains. As a method of self-defense, some can break up into pieces but not die. If you touch them, you'll feel a slick surface. But, be careful, they can sting.

Guess what they are. Yes, they're jellyfish!

They have another name, Medusa. In ancient Greek mythology, Medusa was a gorgeous woman with jewel-like eyes and beautiful hair. Athena, a powerful goddess, turned Medusa's hair into poisonous snakes. The jellyfish's stinging tentacles are like Medusa's dangerous hair.



For some sea creatures, jellyfish provide a means of transportation and are a source of entertainment. Certain crabs, instead of calling a taxi, hop on jellyfish to move from place to place. And dolphins use their noses and tails to toss jellyfish around like footballs. (160 words)



Reading Comprehension

(1) 下の語群から適切なものを選び、英文を完成させなさい。

- Many emit beautiful light and look like () in the ocean.
 - These creatures are ()!
 - Medusa was a () woman with jewel-like eyes and beautiful ().
 - ① Certain () hop on jellyfish to move from place to place.
② () use their noses and tails to toss jellyfish around like ().
- a. dolphins b. gorgeous c. footballs d. hair
e. jewels f. jellyfish g. crabs

(2) 設問に対する最も適切な選択肢を選びなさい。

- What is the main idea of the passage?
a. The dangers of sea creatures b. Different types of jellyfish
c. Interesting facts about jellyfish
- What is the connection between jellyfish and Medusa from Greek mythology?
a. Medusa was a type of jellyfish.
b. A jellyfish's stinging tentacles are like Medusa's dangerous hair.
c. Jellyfish are a favorite food for Medusa.
- Which statement is true?
a. Jellyfish are composed of 100% water.
b. Jellyfish can break up into pieces but not die.
c. Jellyfish use crabs as a means of transportation.

(3) 左の定義と合う語を線で結びなさい。

- | | | |
|---|---|------------|
| 1. very beautiful or attractive | • | • composed |
| 2. to be made up of | • | • emit |
| 3. to release or give off something, usually gas, light or heat | • | • gorgeous |

Trivia Quiz Challenge

- T / F A Japanese scientist won the Nobel Prize for his research on a kind of jellyfish.
- T / F There are no jellyfish fossils.
- T / F Jellyfish help to clean up the sea.



Reading



12

The odds of correctly choosing the winner of Germany's 2010 World Cup matches was one in 256. But Paul, a common octopus, went 8-0 in his predictions.

Paul began his career guessing the outcomes of soccer matches during Euro 2008. His caretakers at the Oberhausen aquarium in Germany gave him a choice of two glass boxes. Inside one box was a picture of the German flag and in the other was the flag of Germany's opponent for the match. Each box contained a mussel, Paul's favorite food. Paul chose the winner by opening one of the two boxes and eating the mussel. For Euro 2008, Paul had a modest record of correct predictions at four out of six.

In 2010, Paul built on his experience and began predicting Germany's World Cup matches. With each correct prediction, his fame grew. Soon, Paul's predictions were broadcast on live TV and featured on social media. For Germany's semi-final match, Paul upset his German fans by correctly predicting that Spain would beat Germany. Some German supporters then suggested Paul be thrown into a frying pan!

A few months after the World Cup, Paul died. His death left Germans saddened and prompted Der Spiegel to write a moving obituary about the clever octopus. Paul's legacy lives on in an octopus statue at Oberhausen aquarium and in his last prediction—that Spain would defeat the Netherlands in the World Cup final. (234 words)



Reading Comprehension

(1) Scan each paragraph and write the correct words in the blank.

- Paul went () in his predictions.
- Paul chose the winner by opening one of the two () and eating the ().
- Paul () his German fans by correctly predicting Germany's defeat.
- Paul's last () was Spain would () the Netherlands in the World Cup final.

(2) Select the best answer for each question.

- What is the main idea of the passage?
 - Paul correctly predicted the outcome of Germany's 2010 World Cup matches.
 - Paul became famous for predicting soccer match outcomes.
 - Paul was a beloved figure in Germany.
- Why did some German supporters suggest throwing Paul into a frying pan?
 - Because he predicted that Spain would beat Germany.
 - Because he refused to make predictions for Germany's matches.
 - Because he ate too many mussels.
- Which of the following statements is true?
 - Paul correctly predicted all of Germany's World Cup matches in 2010.
 - Paul's fame grew after his predictions were broadcast on live TV and social media.
 - Paul's last prediction was Germany would beat Spain in the World Cup semifinals.

(3) Find the word in the text with the same meaning as the definition.

- | | |
|---|-------|
| 1. to declare or indicate in advance | (p) |
| 2. something received from an ancestor or from the past | (l) |
| 3. cause someone to take an action | (p) |

One Point Grammar Subjunctive present [In paragraph 4, line 4]

Some German supporters then suggested Paul be thrown into a frying pan!

- They suggested that she home for a while.
(A) stays (B) stay (C) stayed (D) has stay
- He ordered that the investigation continued.
(A) is (B) was (C) be (D) has



Unit 1

Differences between Japanese and English Pronunciation (Vowels)

Tips



第一言語の干渉（常に日本語の母音を子音の後に続けて挿入しないよう）に気を付ける。

e.g. **ando** ⇒ **and**

日本語：母音 あ、い、う、え、おのみ + 子音（母音以外）

e.g. **sutoraiku** 子音の後に全てに母音が入る発音の仕方。

英語：日本語の母音「あ・い・う・え・お」に近い音（短母音、伸ばす長母音、二個ある二重母音）
+ 子音（母音以外）

e.g. **strike** 子音連結で、母音は下線部の二重母音 1箇所のみ。

Exercise 1

Listen to the audio. Choose one word which is pronounced differently from the others.



22

[ei] **create** / **name** / **aquarium** / **entertainment** / **tails** / **maintain** /
great / **brains**

[ai] **remind** / **eye** / **bright** / **glide** / **time** / **invite** / **ancient**

[ou] **problem** / **going** / **both** / **so** / **show** / **opponent** / **opening** / **thrown**

*[u] the short sound of [u]

Exercise 2



23

Pronounce “strike” in Japanese, and then listen to the audio to pronounce it in English.

Exercise 3 Role Play

Listen to the conversation between **Yoshi** and **Hiro** from the audio. Focus on the vowel sounds in each individual word and practice vocal shadowing. Then, pair up and take turns being **Yoshi** and **Hiro** to perform the conversation. When pronouncing words such as ‘what’, ‘and’, and ‘but’, be careful not to add the Japanese-like ‘o’ sound at the end.

Dialogue 1



24

Yoshi: What did you do last weekend?

Hiro: I went to an aquarium.

Yoshi: Really? Where?

Hiro: Shinagawa Aquarium. The dolphin show was really great!

Yoshi: Yeah, I love the dolphin shows. They're so smart and athletic. What other sea creatures do you like?

Hiro: Sharks, of course! I think they're so beautiful, and they help maintain balance in the ocean. And what sea creatures do you like?

Yoshi: I like sharks, too. But I prefer turtles. I like to see them glide through the water. And 'Crush' from *Finding Nemo* is my favorite character from the movie. Next time you go to an aquarium, please invite me.

Hiro: Absolutely!



Exercise 4 Summary

Listen to the audio and complete the summary of *Dialogue 1*.
Work with your partner and discuss your answers.



25

Yoshi and **Hiro** are discussing their weekend (^{1.}). **Hiro** went to Shinagawa Aquarium and enjoyed a (^{2.}) show. They both like (^{3.}), but **Yoshi** prefers (^{4.}) because he enjoys watching them swim. **Yoshi** mentions 'Crush' from *Finding Nemo* as his favorite (^{5.}). The conversation ends with an invitation to go to an (^{6.}) together.



1. はじめに

名詞とは、モノ(人、物、事)を指し示す語です。「加藤さん」「あなた」「車」「水」「別れること」などが、それにあたります。「友情」「価値」「平和」といった抽象概念や、「あの日、彼女が事件現場にいたこと」といった出来事も名詞です。勿論、名詞は文中で主役中の主役です。何しろ、「誰が」「何が」という最もスポットライトに照らされる主語や、「誰を」「何を」というもう1つの主役である目的語になれるのは名詞なのです。この unit では、そんな主役を表す「名詞」について学びます。

英語の名詞表現は、日本語よりもかなり緻密な規則を持っています。日本語では外来語も含めて、「家族」「紅茶」「ペット」とその名詞を覚えれば、すべてそのままの形で使えます。どんな文で使われても、「ペット」は「ペット」でOKです。しかし、英語ではそうはいかないのです。

* I have pet.

は、文法的に奇妙な文になってしまいます(理由は後ほど説明します)。実は、英語の名詞は文意に応じて、

I have a chicken in my room.

I had chicken for supper yesterday.

There were five chickens in his garden.

Look at the chicken over there.

All the chickens in the garden disappeared.

Tomoko has an apple for breakfast every morning.

Put some apple in the salad.

There were apples left in the box.

Give me the apple on the table.

The apples she sent me were very good.

の形が可能なのです。日本語では、すべて「鶏」「リンゴ」でコミュニケーションができることを思えば、本当に緻密です(正直、厄介です)。

2. an apple と apple の世界

英語では、名詞を「可算(数えられる)」か「不可算(数えられない)」かに分別して表現します。ただ、「燃えるゴミ」「燃えないゴミ」のように、その棲み分けが単語ごとに決まっているのではなく、すべての名詞はどちらでも使えます。無論、人間には文化や慣習があり、言葉を使う人たちは、自分が属する文化・慣習に従ってコミュニケーションをしているので、どちらのほうで多く使われるのかという量的な違いはあります。でも、通常は「可算」だが、特別な状況では「不可算」になったり、あるいはその逆になったりと、究極、どちらにもなり得るのです。

では、可算名詞と不可算名詞を分けるものは何でしょうか？ それは具体性です。例えば、

There are five rooms in the house.

(その家には部屋が5つある)

であれば、壁や扉によって仕切られた具体的な形状を持った空間、つまり、可算名詞である「部屋」ですが、

Akiko made some room for me.

(晶子さんは私のためにスペースを空けてくれた)

では、掴みどころのない不明瞭な広がり、つまり、不可算名詞の「スペース」となります。an apple と apple の違いも同じです。

I have an apple every morning.

(毎朝リンゴを食べている)



であれば、本来の形状をしたリンゴを認知(意識)しているのに対して、

There is some grated apple in the juice.

(ジュースには搾りリンゴが入っている)

では、本来の形状を失った搾り潰されたリンゴが認知されています。そして、この「具体性」という基準は、物理的の形状だけでなく、様々なものに適用されます。

3. 単数か複数か？

原則、可算名詞は単数か複数のどちらかで表現されます。これも、日本語には存在しない話し手の情報処理義務です。日本語では、名詞の複数表現は稀^{まれ}です。せいぜい、「…たち」「…ら」を語尾に付け足すぐらいです。しかも、「中田くんたち」「佳子ら」など限られた名詞だけです。「冷蔵庫たち」「犬ら」とは言えません。ここでは、単数と複数に関して、特に注意すべき点を指摘しておきます。

(1) a/an と one の違い

英語を習い始めて間もない頃、「名詞が1つのときは、その前に a を付けます。母音の前では an になります」と教わります。そうすると、「a= 1つ」と思い込んでしまいます。実は、one → an → a と不定冠詞 (a/an) が誕生する過程で (音学的にも、その流れはわかると思います)、a/an には one とは異なる働きが生まれてきました。それは、a/an には「種」を伝える機能と、「種+数」を伝える機能があるという点です。

① 「種」を伝える a/an

one にはない a/an の働きとして、「種」を伝える働きがあります。この場合、a/an は「数」を語っていません。

I like a dog.

(犬が好き)

という文を発するとき、その意識にあるのは、「他の種類の生き物」です。つまり、猫、ライオン、爬虫類^{はちゅう}など他の動物との比較が潜在意識にあります。したがって、この場合、*I like one dog. と言い換えることはできません (そもそも、「1匹の犬が好き」という文は考えられません)。

② 「種+数」を伝える a/an

文意や文脈によっては、特に、動詞との関係によっては、a/an が「数」を伝えることもあります。注意して欲しいのは、その場合も、積極的に「1つ」と言っているわけではありません。だから、

I have a dog.

も「犬を飼っている」でいいのです。それが単数、つまり、「1匹」であるというのは副次的な情報です。一方、I have one dog. は、飼っている犬が「1匹」とい

う情報を積極的に伝えています。だから、one は数詞と呼ばれています。

もうおわかりですね。文は現実の場面で発せられます。どんな表現になるのかは、具体的文脈や相手との対話によって決まります。これを a/an と one について言えば、

We came here in a car.

(＜徒歩、バス、電車ではなく＞「車」で来た) →交通手段を聞かれたときの答

We came here in one car.

(「車1台」で来た) →車何台で来たのかを聞かれたときの答

となります。

(2) 複数形が意味するもの

可算名詞には複数形もあり、a/an と同じ働きがあります。即ち、「種」を伝える場合と、「種+数」を伝える場合があるという点です。

① 「種」を伝える複数形

a/an には種類を表す働きがあると説明しましたが、複数形にもそれがあります。そして、複数形は、「a/an+ 単数形」よりも可算名詞一般を語るときには多用されます。つまり、I like a dog. よりも I like dogs. のほうが広く使われています。勿論、この場合、「種」を表現しているだけなので、*I like two/a few/several/many dogs. など、数を表す語句と一緒に使うことはできません。

② 「種+数」を伝える複数形

a/an と同じく、文意や文脈によっては、複数形が「数」を伝える場合もあります。ただ、積極的に「2つ以上」と言っているわけではありません。だから、I have dogs. も、「犬を飼っている」でいいのです。それが複数であるという情報は副次的です。つまり、I have two or more dogs. と、数を強調しているわけではありません。

Exercises

1 可算名詞か不可算名詞かに注意し、次の英文の () 内に、適切な名詞を入れよ。

(1) To have a wife like her would be () on earth.

(彼女のような妻がいたら、この世の天国だろうな)

We can call this () on earth.

(ここは地上の楽園と呼べるね)

ヒント：「最高に幸せな状態」vs「幸せに生きられる場所」

(2) In order to learn about peace, you have to make a study of ().

(平和について学ぶためには、戦争について研究しなければならない)

There may be () between the two countries.

(あの2国間で戦争になるかもしれない)

ヒント：「戦争(というもの)」vs「(出来事としての)戦争」

(3) This is () created by Hayato's fantasy.

(これは勇者の空想から生まれた発明品です)

Necessity is the mother of ().

(必要は発明の母である)

ヒント：「発明品」vs「発明(というもの)」

(4) How many () do we have to make?

(何人分の夕食が必要ですか?)

We'll have beef for () tonight.

(今夜の夕食はビーフです)

ヒント：「(人数分の)夕食」vs「(区分を意識しない)夕食」

(5) Junko has a weakness for ().

(純子はワインに目がない)

She bought us excellent () produced there.

(彼女はその地で生産されている美味しいワインを買ってくれた)

ヒント：「(液体として捉えた)ワイン」vs「(お土産に買った瓶入り)ワイン」



2 次の日本語を英訳せよ。

(1) 家族の者は、皆元気です。

ヒント：family/class/staff/team/company/audience/police/committeeなどの集団を表す語は、その構成員を意識するときは複数形で表す場合もある。

(2) 博はクビになりましたが (get the ax)、以前はこのスタッフでした。

ヒント：staffは、社員全体を表す集合名詞。1人の「社員」ではない。



(3) このアイスクリームの上に、スライスしたバナナを乗せてください (sliced banana)。

ヒント：スライスされたバナナの状態を考えること。

(4) ワイシャツにトマトが飛び散っているよ。

ヒント：ワイシャツに飛び散ったトマトの状態を考えること。



(5) 智子のために夕食会を開きましょう!

ヒント：「会」と言っている。